



# Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 655 – 1.XI.1997

(Renseignements reçus au 27 octobre 1997)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11  
International +41 22 730 51 11

Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Courrier électronique: itumail@itu.int  
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 656	15.XI.1997
N° 657	1.XII.1997
N° 658	15.XII.1997

Comprenant les renseignements reçus au:

10.XI.1997
24.XI.1997
8.XII.1997

## Table des matières

### Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (BR) Chiffres d'identification maritime (MID): *Tanzanie – Zanzibar*
- (BR) Numéros d'appel sélectif de station de navire: *Indonésie*
- (BR) Service mobile maritime: *Pays-Bas (PTT Telecom BV, The Hague)*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708): *Italie, Taïwan / Chine*
- (TSB) Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97)): *Note du TSB – Attribution des indicatifs de pays: Tadjikistan (1992)*
- (TSB) Service des télégrammes: *Chypre (Cyprus Telecommunications Authority, Nicosia), Danemark (Tele Danmark, Lyngby Radio – Remise des télégrammes par la poste)*
- (TSB) Service téléphonique: *Angola (Angola Telecom, Luanda), Azerbaïdjan (Administration de l'Azerbaïdjan), Colombie (Empresa Nacional de Telecomunicaciones – TELECOM, Santafé de Bogota, D.C.), Libye (General Post and Telecommunication Company – GPTC, Tripoli), Royaume-Uni (Office of Telecommunications – OFTEL, Londres / Plan de numérotage du Royaume-Uni)*
- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Pérou*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Malawi (Malawi Posts and Telecommunications Corporation – MPTC, Blantyre), Yougoslavie (Federal Ministry of Telecommunications, Novi Beograd)*
- (BR) Autre communication: *Yougoslavie (Indicatif d'appel spécial)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back): *Sudafricaine (Rép.) (South African Telecommunications Regulatory Authority – SATRA), Note du TSB*

## Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)
- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
- (TSB) Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications
- (TSB) Tableau Bureaufax

---

Les objets précédés des lettres (BR) sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),  
contact: **TF +41 22 730 5217** **FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),  
contact: **TF +41 22 730 5212** **FAX +41 22 730 5853**

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

Les listes\* suivantes ont été publiées sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- |     |   |
|-----|---|
| 590 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification des réseaux télex (CIRT) (Situation au 31 décembre 1994)<br>– Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68            |
| 615 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T (ex-CCITT) E.212) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 1996)                   |
| 626 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 31 juillet 1996)   |
| 627 | Liste de codes représentant les exploitations internationales (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 31 août 1996)  |
| 630 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 1996)                                   |
| 635 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1996)                                       |
| 636 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1996)  |
| 640 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 1997) |
| 641 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 31 mars 1997)  |
| 644 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 1997)   |
| 648 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 15 juillet 1997)   |
| 653 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 30 septembre 1997)   |

---

\* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

## Chiffres d'identification maritime (MID)

L'Administration de Tanzanie a demandé que le chiffre d'identification maritime (MID) «677» attribué à Zanzibar soit considéré comme attribué à la République-Unie de Tanzanie.

## Numéros d'appel sélectif de station de navire

Conformément aux numéros 2143 et 2144 du Règlement des radiocommunications, les numéros d'appel sélectif de station de navire 71900-71999 ont été mis à disposition de l'Indonésie.

### Service mobile maritime

#### Pays-Bas

Communication du 9.X.1997:

*PTT Telecom BV* des Pays-Bas, The Hague, annonce que SCHEVENINGEN RADIO interrompra ses services de 2300–0600 h UTC à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998 à 0000 h UTC.

Durant cette période, le service télex par radio continuera mais sans l'assistance de l'opérateur.

De plus, le service télégraphique sera interrompu entre 1500–2200 h UTC.

Les voies en ondes métriques suivantes cesseront toute exploitation: ARCEN RADIO (c.28), LELYSTAD RADIO (c.83), MAASTRICHT RADIO (c.25), MARKELO RADIO (c.23), MEGEN RADIO (c.07), ROERMOND RADIO (c.26), SMILDE RADIO (c.24) et TJERKGAAST RADIO (c.28).

### Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708)

#### Note du TSB

A la demande de l'Administration de l'Italie, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale des réseaux de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708:

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Italie	2-047

#### Note du TSB\*

A la demande de l'Administration de la Chine (République populaire de), le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés par Taïwan, Chine dans la partie internationale des réseaux de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708:

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Taïwan, Chine	4-170, 4-171, 4-172, 4-173, 4-174

\* Ces codes ont été ajoutés dans la *Liste des codes de zone/réseau sémaphore (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 30 septembre 1997)*, publiée en Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 653 du 1.X.1997.

SANC: Signalling Area Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97))

### Note du TSB

#### - Attribution des indicatifs de pays

Conformément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97), le Directeur du TSB a attribué l'indicatif de pays 992 au Tadjikistan. La date de l'introduction de cet indicatif de pays sera annoncée ultérieurement par le *Ministry of Communication* de la République du Tadjikistan.

### Service des télégrammes

#### Chypre

Communication du 27.X.1997:

*Cyprus Telecommunications Authority*, Nicosia, annonce les changements suivants dans le service des télégrammes avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1998:

1. Heures de service:

Le service des télégrammes sera assuré pendant les heures suivantes:

Lundi - vendredi 0515 - 1145 heures UTC

Samedi 0515 - 1045 heures UTC

Dimanche et jours fériés 0515 - 1115 heures UTC

Les télégrammes (y compris les télégrammes urgents) reçus en dehors de ces heures de service seront remis le jour ouvrable suivant.

2. Transmission et remise urgentes (URGENT), Télégrammes-lettres (LT), Télégrammes-lettres d'Etat (LTF):

Les catégories de télégrammes ci-dessus ne seront pas acceptées de la clientèle au départ de Chypre. Les télégrammes à destination de Chypre seront admis à l'arrivée, comme auparavant.

3. Formule de luxe (LX):

Ce service spécial sera supprimé.

Contact:

Cyprus Telecommunications Authority

Customer Services

Nicosia

Cyprus

Tg: Cyta Nicosia

Tf: +357 2 470535

Fax: +357 2 310183

#### Danemark

Communication du 20.X.1997:

##### *Remise des télégrammes par la poste*

*Tele Danmark, Lyngby Radio*, annonce qu'en raison de changements dans le service postal du Danemark, les informations publiées dans le Bulletin d'exploitation N° 640 du 15 mars 1997 au sujet du service des télégrammes au Danemark sont modifiées de la manière suivante:

«Les télégrammes en provenance de l'étranger pour des destinataires au Danemark seront remis par la poste. Les télégrammes reçus du lundi au vendredi avant 1800 heures UTC (1900 heures, heure locale), seront remis par la poste le jour ouvrable suivant, le samedi y compris. Les télégrammes reçus entre le vendredi à 1800 heures UTC (1900 heures, heure locale) et le dimanche à 1700 heures (1800 heures, heure locale) seront remis par la poste le jour ouvrable suivant.

Ce changement est valable immédiatement et ne concerne que les télégrammes remis par la poste au Danemark (non compris Féroé et Groenland).»

## Service téléphonique

### Angola

Communication du 9.X.1997:

*Angola Telecom*, Luanda, annonce que deux autocommutateurs numériques sont entrés en service, à Benguela et à Lobito, le 18 septembre 1997. Les numéros nationaux (significatifs) pour atteindre ces localités sont:

Benguela: 72 3XXXX et 72 5XXXX  
Lobito: 72 2XXXX et 72 4XXXX

Le plan de numérotage de l'Angola (indicatif de pays 244) se présente de la manière suivante:

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Numéros d'abonné</i>
Luanda*	2	3XXXXX
- Cacuaco*	2	511XXX
- Viana*	2	290XXX
- Futungo*	2	469XXX
Bengo	34	8XXXX
Benguela*	72	3XXXX, 5XXXX
- Lobito*	72	2XXXX, 4XXXX
Catumbela	72	9XXXX
Bié	48	7XXXX
Cabinda*	31	2XXXX
Cunene	65	5XXXX
Huambo	416	XXXX
Huila	61	2XXXX
Lubango*	61	2XXXX
Lunda Norte	52	XXXXX
Lunda Sul	53	XXXXX
Kwando Kubango	49	XXXXX
Kwanza Norte	35	8XXXX
Kwanza Sul	36	3XXXX
- Gabela	36	2XXXX
- Porto Amboim	36	4XXXX
Malange	51	2XXXX
Moxico	54	XXXXX
Namibe*	64	6XXXX
- Tombwa	64	3XXXX
Uíge	33	2XXXX
Zaire (Angola)	32	XXXXX
Téléphone cellulaire	(0) 9	50XXXX

---

Note: \* Localités disposant de l'automatique international.

### Azerbaïdjan

Communication du 8.X.1997:

L'Administration de l'Azerbaïdjan annonce qu'en raison du développement du réseau des communications mobiles de la République azerbaïdjanaise, un nouveau format de numérotation a été introduit par l'opérateur «Baksell joint venture», à savoir:

Le format de numérotation international pour atteindre le réseau téléphonique mobile de Baksell J.V. est +994 55 98 XXXX.

Le format de numérotation depuis les réseaux téléphoniques publics locaux vers le réseau mobile Baksell J.V. est 8 55 98 XXXX.

Le format de numérotation entre les abonnés du réseau téléphonique mobile Baksell J.V. est 98 XXXX.

## Colombie

Communication du 22.X.1997:

L'*Empresa Nacional de Telecomunicaciones (TELECOM)*, Santafé de Bogotá, D.C., annonce que les modifications suivantes sont introduites dans le plan de numérotation téléphonique de la Colombie:

<i>Localité (DEP)</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveaux numéros</i>	<i>Observations*</i>	<i>Date</i>
Bogotá (CUN)	1	534XXXX - 535XXXX	NS	X.1997
Cali (VAL)	2	3238XXX - 3239XXX	NS	X.1997
	2	4260XXX - 4263XXX	NS	X.1997
	2	4278XXX - 4279XXX	NS	X.1997
	2	4344XXX - 4346XXX	NS	X.1997
	2	4377XXX - 4378XXX	NS	X.1997
	2	5551XXX - 5555XXX	NS	X.1997
	2	6090XXX - 6092XXX	NS	X.1997
	2	6534XXX - 6536XXX	NS	X.1997
	2	6554XXX - 6556XXX	NS	X.1997
	2	6563XXX - 6565XXX	NS	X.1997
	2	8920XXX - 8926XXX	NS	X.1997
	2	893XXXX	NS	X.1997
	2	8990XXX - 8992XXX	NS	X.1997
Garzon (HUI)	88	330XXX - 334XXX	NS	8.X.1997
Ipiales (NAR)	27	730XXX - 734XXX	NS	6.X.1997
Quibdó (CHO)	49	708XXX - 709XXX	NS	3.X.1997

\* NS = Nouvelle série

Villes ajoutées au réseau automatique:

<i>Localité (DEP)</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouveaux numéros</i>	<i>Date</i>
El Juncal - Palermo (HUI)	88	7855XX - 7857XX	4.X.1997

## Libye

Communication du 20.X.1997:

La *General Post and Telecommunication Company (GPTC)*, Tripoli, annonce que seul l'indicateur de pays\* (E.164), «218» doit être utilisé par toutes les administrations pour accéder au réseau téléphonique de la Libye.

\* Voir Bulletin d'exploitation N° 651 du 1.IX.1997, page 11.

## Royaume-Uni

Communication du 9.X.1997:

### *Plan de numérotage du Royaume-Uni*

*Changements d'indicatif et de numéros du Royaume-Uni à Cardiff, Belfast et Irlande du Nord, Southampton et Portsmouth, et Londres (centre et banlieue)*

L'Office of Telecommunications (OFTEL), Londres, annonce qu'une période de fonctionnement parallèle («permissive dialling») des nouveaux indicatifs interurbains 02X commencera en avril 1999 dans les zones suivantes du Royaume-Uni (indicatif de pays 44):

<i>Zone</i>	<i>Anciens indicatifs</i>	<i>Nouvel indicatif</i>
Cardiff	+44 1222	+44 29
Southampton	+44 1703	+44 23
Portsmouth	+44 1705	+44 23
Londres (centre) (Inner London)	+44 171	+44 20
Londres (banlieue) (Outer London)	+44 181	+44 20
Irlande du Nord – Indicatifs:	+44 1232	+44 28
	+44 12657	+44 28
	+44 12667	+44 28
	+44 1960	+44 28
	+44 1846	+44 28
	+44 1849	+44 28
	+44 1266	+44 28
	+44 12656	+44 28
	+44 1574	+44 28
	+44 12665	+44 28
	+44 1693	+44 28
	+44 1861	+44 28
	+44 1762	+44 28
	+44 13967	+44 28
	+44 16937	+44 28
	+44 12477	+44 28
	+44 18206	+44 28
	+44 1396	+44 28
	+44 1238	+44 28
	+44 1247	+44 28
	+44 13656	+44 28
	+44 13657	+44 28
	+44 1365	+44 28
	+44 13655	+44 28
	+44 16627	+44 28
	+44 16626	+44 28
	+44 16625	+44 28
	+44 16487	+44 28
	+44 1868	+44 28
	+44 1662	+44 28
	+44 1504	+44 28
	+44 1265	+44 28
	+44 1648	+44 28
	+44 15047	+44 28

Le nouveau format de numérotage sera: +44 2X XXXX XXXX.

Les anciens indicatifs interurbains et les anciens numéros pourront être composés, depuis les pays étrangers, jusqu'au mois de mai 2001 environ.

## Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

### Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

#### Pérou

Communication du 22.X.1997\*:

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration du Pérou a attribué les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) 716 0 au réseau *MEGANET (PERUNET)* et 716 1 au réseau *MEGANET*, respectivement.

Adresse du prestataire de service:

Telefónica del Perú S.A.  
Av. Javier Prado 2392  
San Borja  
LIMA 41  
Perú  
Tf: +51 1 210 4707  
Fax: +51 1 421 9285

---

\* Cette information annule et remplace celle publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 654 du 15.X.1997, page 15.

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

#### Malawi

Communication du 3.VII.1997\*:

*Malawi Posts and Telecommunications Corporation (MPTC)*, Blantyre, annonce que Mr. M.M. Makawa a été nommé Postmaster General et Directeur général (Chief Executive) de MPTC, à compter de juin 1997 en remplacement de Mr. S.J.F. S. Mijiga.

---

\* Cette information modifie celle publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 638 du 15.II.1997, page 8, adresse de MPTC indiquée sous le point 2.  
Le Répertoire général de l'UIT sera mis à jour en conséquence.

#### Yougoslavie

Communication du 14.X.1997\*:

Le *Federal Ministry of Telecommunications*, Novi Beograd, annonce qu'à la suite de la décision du Gouvernement fédéral de la République fédérale de Yougoslavie, son Ministère fédéral nouvellement institué a été chargé de toutes les attributions et fonctions de l'ex-Administration fédérale des radiocommunications (Federal Radiocommunication Administration) et du secteur des télécommunications de l'ex-Ministère fédéral du transport et des communications (Federal Ministry for Transport and Communications).

Le nouveau Ministère fédéral des télécommunications est chargé de l'ensemble du domaine des télécommunications de la République fédérale de Yougoslavie, y compris le secteur des radiocommunications et les autres secteurs des télécommunications.

L'adresse du nouveau Ministère fédéral des télécommunications est la suivante:

Federal Ministry of Telecommunications  
Bulevar Lenjina 2  
YU-11070 NOVI BEOGRAD  
Yugoslavia  
Tf: +381 11 311 4855  
Tg: Upradio Beograd  
Tlx: 062 12405 upradio yu  
Fax: +381 11 603 645

(cette adresse remplace celle de l'ex-Federal Radiocommunication Administration, Kneza Milosa, 20, YU-11000 BEOGRAD).

Pour le moment, la «Community of Yugoslav Posts, Telegraphs and Telephones, Beograd» est chargée des questions d'exploitation ainsi que des affaires de comptabilité relatives aux télécommunications internationales.

Son adresse est la suivante:

*Exploitation reconnue (ER):*

Community of Yugoslav Posts,  
Telegraphs and Telephones  
Palmoticeva 2  
YU-11000 BEOGRAD  
Yugoslavia  
Tg: Gentel Beograd  
Tlx: 062 11421 gentel yu  
Fax: +381 11 636 917

---

\* Cette information annule et remplace celle publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 653 du 1.X.1997, page 11.

## Autre communication

### Yougoslavie

Communication du 27.X.1997:

A l'occasion du 160<sup>e</sup> anniversaire de l'introduction des services de soins de santé et du tourisme à Soko Banja, l'utilisation de l'indicatif d'appel spécial YU160 sera autorisée pendant la période comprise entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 décembre 1997.

## Restrictions de service

### Note du TSB

Pour la liste des restrictions de service actuellement en vigueur, voir le Tableau récapitulatif publié en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 490 du 14.III.1991 et les communications ultérieures suivantes:

BE N°	
515	Royaume-Uni
520	Libye
524	Syrie
527	Zambie
532	Pérou
534, 644	Emirats arabes unis
538, 565, 574	Finlande
545	Venezuela
548, 570	Egypte
555	Jamaïque
566	Israël
609	Congo, Pologne
614	Chypre
618	Namibie, Papouasie-Nouvelle-Guinée
623	Australie
631	Suède
634	Trinité-et-Tobago
636	Antigua-et-Barbuda
637	Azerbaïdjan
640	Seychelles
642	Pays-Bas, Suède

## **Systemes de rappel (Call-Back)**

### **Sudafricaine (Rép.)**

Communication du 25.VIII.1997:

La *South African Telecommunications Regulatory Authority* (SATRA), annonce qu'en vertu de la Loi Nationale de Télécommunications 103 de 1996, les systèmes de rappel (Call-Back) sont illégaux en République Sudafricaine depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

### **Note du TSB**

Pays pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back)» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Bahreïn (611), Bélarus (616), Burkina Faso (631), Burundi (607), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Gabon (631), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Maroc (619), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Seychelles (631), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans le Bulletin d'exploitation N° 626 du 15 août 1996 (pages 13 à 20 et Bulletin d'exploitation N° 628 du 15.IX.1996, page 13), une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994). (Voir aussi Circulaires TSB 217 du 22 avril 1996 et 228 du 17 juillet 1996).

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

**ADD** insérer  
**COL** colonne  
**LIR** lire  
**P** page(s)

**PAR** paragraphe  
**REP** remplacer  
**SUP** supprimer

## Nomenclature des stations côtières (Liste IV)

15<sup>e</sup> édition

### et Suppléments N<sup>os</sup> 1, 2 et 3

(Amendement N<sup>o</sup> 27)

#### **NCL Nouvelle-Calédonie**

**P 835** Notes B, H, **LIR**

**B** Radiotélégrammes

La station côtière communique sur demande les renseignements concernant ces taxes. Les taxes peuvent être perçues en francs-or ou en DTS. Le taux de change est établi chaque mois.

**H** Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)

La station côtière communique sur demande les renseignements concernant ces taxes. Les taxes peuvent être perçues en francs-or ou en DTS. Le taux de change est établi chaque mois.

Une surtaxe équivalant à une minute est perçue pour les conversations personnelles.

#### **PNG Papouasie-Nouvelle-Guinée** – depuis le 31.XII.1996

**P 843** Note A, **LIR**

**A** Autorité chargée de la comptabilité: Telikom PNG Ltd., International Accounts Department, P.O. Box 5018, BORO KO (Papouasie-Nouvelle-Guinée).

## Nomenclature des stations de navire (Liste V) 37<sup>e</sup> édition et Supplément N<sup>o</sup> 1

### Partie IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### **ADD**

**GR06** HCSA Hellenic Company for Space Applications S.A., 5-7, Kritonos Str., GR - 11634 Athens, Greece.  
(Tel +30 1 6858840, Fax +30 1 6858811, E-mail hcsa@hcsa.gr).

**TN06** Société Hannibal Marine Tankers, 10 Rue 8161, Cité Olympique, 1003 Tunis, Tunisie.

**TN16** Société Petronav, B.P. 85, 2080 Tunis Ariana, Tunisie.

**US04** Seven Seas Communications Inc., 1700 E. Las Olas Blvd., Suite 202, Ft. Lauderdale, FL 33301, United States.  
(Contact: Gary A. Cantor, Tel +1 954 7617671).

- US06** KFS World Communications dba Globe Wireless, 1 Meyn Road, Half Moon Bay, CA 94019, United States.  
(Contact: Gary R. North, Tel +1 415 7266588).
- US07** 7 Cs Ltd., 507 Capital Court, N.E. No. 100, Washington, DC 20002, United States.  
(Contact: Paul Arneson, Tel +1 202 5460900, +1 540 9878484).

**MOD**

- GR07** Papadopoulos Enterprises S.A., 15-17 Hatzikiriakou Avenue, 18537 Piraeus, Greece.  
(Tel +30 1 4183111/4184111/4186111, Tlx 212163 jopa gr,  
Fax +30 1 4282260/4186111).
- GR09** Tele-Services, Pitaoulis Filippou Co., 55 Mavrokordatou Street, 18538 Piraeus, Greece.  
(Tel +30 1 4514755, Fax +30 1 4537486).
- GR10** Thenamaris Hellas Inc., Shipping & Commercial Co. Ltd., 16, Athinas and Vorreou Str., P.O. Box 70087, Kavouri, 16671 Athens, Greece.  
(Tel +30 1 8969111/8969520, Tlx 210468/69/70 than gr,  
Fax +30 1 8969653/8969335).
- GR11** Telefinos Co., J. Finos Co., 8 Kotziadon Str., 18537 Piraeus, Greece.  
(Tel +30 1 4523293, Fax +30 1 4227047).

**Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C**

**P 2783 GRC LIR**  
(37<sup>e</sup> édition)

**GRC**

- |    |      |      |      |
|----|------|------|------|
| a) | BE01 | BE02 | CY01 |
|    | DP01 | DP02 | E106 |
|    | FR01 | GB08 | GB11 |
|    | GB22 | GR01 | GR02 |
|    | GR03 | GR04 | GR05 |
|    | GR06 | GR07 | GR08 |
|    | GR09 | GR10 | GR11 |
|    | US02 |      |      |
| b) | GR01 | GR02 | GR03 |
|    | GR04 | GR05 | GR06 |
|    | GR07 | GR08 | GR09 |
|    | GR10 | GR11 |      |

**P 2787 USA LIR**  
(37<sup>e</sup> édition)

**USA**

- |    |      |      |      |
|----|------|------|------|
| a) | GB05 | GB06 | GB08 |
|    | GB11 | GK12 | E106 |
|    | SU04 | US01 | US02 |
|    | US05 | US08 | US10 |
|    | US12 | US14 |      |
| b) | US01 | US02 | US04 |
|    | US05 | US06 | US07 |
|    | US08 | US10 | US12 |
|    | US14 |      |      |

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708)  
(Situation au 31 mars 1997)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 641 – 1.IV.1997)

(Amendement N° 11)

Pays/zone	ISPC	Nom du point zone / réseau auquel un ISPC a été attribué
<b>Ordre alphabétique</b>		
<b>P 3</b>	<b>ADD</b>	
	<b><i>Argentine (République)</i></b>	
	7-044-1	Telintar, Buenos Aires, CIBA Sur 1
	7-044-2	Telintar, Buenos Aires, CIBA Norte 1
	7-044-3	Telintar, Buenos Aires, STP Sur 1
	7-044-4	Telintar, Buenos Aires, STP Norte 1
	7-044-5	Telintar, Buenos Aires, CIBA Sur 2 (Planned 1/98)
	7-044-6	Telintar, Buenos Aires, CIBA Norte 2 (Planned 12/98)
<b>P 4</b>	<b>ADD</b>	
	<b><i>Canada</i></b>	
	3-004-1	Teleglobe Canada
	3-004-2	Teleglobe Canada
	3-004-3	Teleglobe Canada
	3-004-4	Teleglobe Canada
	3-004-5	Teleglobe Canada
	3-004-6	Teleglobe Canada
	3-004-7	Teleglobe Canada
	3-005-0	Teleglobe Canada
	3-005-1	Teleglobe Canada
	3-005-4	Teleglobe Canada
	3-005-5	Teleglobe Canada
	3-005-6	Teleglobe Canada
	3-006-0	Teleglobe Canada
	3-006-1	Teleglobe Canada
	3-006-2	Teleglobe Canada
	3-006-3	Teleglobe Canada
	3-006-4	Teleglobe Canada
	3-006-5	Teleglobe Canada
	3-006-6	Teleglobe Canada
	3-006-7	Teleglobe Canada
<b>P 10</b>	<b>ADD</b>	
	<b><i>Malte</i></b>	
	2-156-0	Telemalta Corporation, St. George's SGG
<b>Ordre numérique</b>		
<b>P 4</b>	<b><i>Belgique</i></b>	<b>ADD</b>
	2-012-4	Worldcom, Worldcom, Brussels
	2-013-6	Global One, Global One, Brussels
<b>P 8</b>	<b><i>Etats-Unis d'Amérique</i></b>	<b>ADD</b>
	3-039-7	Telia North America Inc., New York, NY
	3-040-0	GTE Telecom Incorporated, Miami, FL

**P 9** *Italie* **REP** toutes les informations par

2-044-0	Telecom Italia, Roma
2-044-1	Telecom Italia, Roma
2-044-2	Telecom Italia, Milano
2-044-3	Telecom Italia, Roma
2-044-4	Telecom Italia, Roma
2-044-5	Telecom Italia, Palermo
2-044-6	Telecom Italia, Milano
2-045-0	Telecom Italia, Roma
2-045-3	Telecom Italia, Milano
2-045-4	Telecom Italia, Roma
2-045-7	Telecom Italia, Roma
2-046-0	Telecom Italia, Milano
2-046-1	Infostrada, Milano
2-046-2	Telecom Italia, Milano
2-046-3	Iridium Italia, Fucino
2-046-4	Telecom Italia, Roma

**P 11** *Norvège* **ADD**

2-084-3	Global One Communications, Oslo
---------	---------------------------------

**P 12** *Portugal* **REP** toutes les informations par

2-136-1	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Lisboa (L1)
2-136-2	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Lisboa (L2)
2-136-4	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Porto (P1)
2-136-5	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Porto (P2)
2-137-1	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Linda-a-Velha (LDV)
2-137-2	Companhia Portuguesa Radio Marconi, S.A., Lisboa

**P 13 et 14** *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord* **ADD**

2-185-0	Colt, Colt London Marylebone
2-185-1	Telegroup, Tygn UK 1022
2-185-2	Esat, Esat-1
2-185-3	KDD Europe, KDD-E LDN1
2-187-7	Teleglobe UK, Teleglobe London 1
2-189-7	Long Distance Int., Lonldukgtdex
2-190-0	Long Distance Int., Lonlpukgtdex
2-190-1	Stentor Communications, Telehouse 1
2-190-2	Stentor Communications, Telehouse 2
2-190-3	C & W Comms, Europe 2
2-190-4	C & W Comms, Europe 3
2-190-5	C & W Comms, Europe 4
2-190-6	Colt, Colt London Bishopsgate
2-190-7	Colt, Colt London City

---

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708)  
(Situation au 30 septembre 1997)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 653 – 1.X.1997)

(Amendement N° 2)

**Ordre numérique ADD**

P 3 2-047 Italie

**Ordre alphabétique ADD**

P 17 2-047 Italie

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)  
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)  
(Situation au 31 décembre 1996)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 636 – 15.I.1997)

(Amendement N° 14)

**ADD\***

1	2	3
PEROU PERU PERU	716 0 716 1	MEGANET (PERUNET) MEGANET

\* Cette information annule et remplace celle publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 654 du 15.X.1997, page 19.

**Liste des indicatifs de pays de la  
Recommandation UIT-T E.164 attribués  
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164)  
(Situation au 31 juillet 1996)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 626 – 15.VIII.1996)

(Amendement N° 4)\*

	<b>Indicatif de pays</b>	<b>Pays, Zone géographique ou Service mondial</b>	<b>Note</b>
P 9	<b>LIR</b> 992	par ordre numérique Tadjikistan (République du)	f
P 14	<b>ADD</b> 992	par ordre alphabétique Tadjikistan (République du)	f

**P 16 SUP**  
992 Indicatif de réserve

**P 18 Indicateurs de réserve sans note**  
**SUP** 992

\* Voir la Note du TSB publiée à la page 5 du présent Bulletin d'exploitation (N° 655 – 1.XI.1997).

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour  
les cartes internationales de facturation des télécommunications  
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)  
(Situation au 15 juillet 1997)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 648 – 15.VII.1997)  
(Amendement N° 6)

**P 22** Géorgie IIN = 89 995 01 **LIR**

<b>Pays</b>	<b>Nom de la compagnie/Adresse</b>	<b>Identification d'entité émettrice</b>	<b>Contact</b>	<b>Date de mise en application</b>
Géorgie	Geocell Ltd., 1 Lesia Ukrainka Str., TBILISI (Georgia)	89 995 01	Ms. Asli Sari Geocell Technical Office 16 Jikia Street 380086 TBILISI (Georgia) Tel: +995 32 92 22 46 Fax: +995 32 00 12 12	

**P 25 ADD** Inde

<b>Pays</b>	<b>Nom de la compagnie/Adresse</b>	<b>Identification d'entité émettrice</b>	<b>Contact</b>	<b>Date de mise en application</b>
Inde	Aircel Digilink India Limited X-7, Okhla Industrial Area, Phase II NEW DELHI 110 020 (India)	89 91 01	Mr. A. Q. J. Aga Aircel Digilink India Limited X-7, Okhla Industrial Area, Phase II NEW DELHI 110 020 (India) Tel: +91 98 1109 0427 Fax: +91 11 682 8872	6.VI.1997

**Organisme agréé de IINs pour les pays mentionnés (Rec. UIT-T E.118)**

**P 38 ADD**

<b>Pays</b>	<b>Organisme agréé</b>
Inde	Ministry of Communications 348, Dak Bhavan Parliament Street NEW DELHI 110 001 (India) Tel: +91 11 375 5420 Fax: +91 11 371 6111

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

---

**TABLEAU BUREAUFAX**

Service public international de télécopie entre bureaux publics  
(4<sup>e</sup> édition – décembre 1994)

**Abréviations utilisées**

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

(Amendement N<sup>o</sup> 36)  
1.XI.1997

**P 63 Croatie REP** toutes les informations par  
**CROATIE**

**POSTE  
CONTACT/CONTACTO:**

Croatian Post and Telecommunications  
Directorate of Posts  
Jurisiceva 13  
HR -10000 ZAGREB  
Croatia

TG HPT Zagreb  
TLX 599 22500 hpt rh

FAX +385 1 429 000  
GR 3/2  
TF +385 1 434 434

**PARTIE I**

**PART I**

**PARTE I**

Nom des pays/zones géographiques avec lesquels le service international Bureaufax est ouvert:  
*Names of the countries/geographical areas with which the international Bureaufax service is open:*  
Nombre de los países/zonas geográficas con los que se explota el servicio Burofax internacional:

Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Chine, Chypre, Espagne, Hongrie, Indonésie, Italie, Japon, Luxembourg, Nouvelle-Zélande, Portugal, Qatar, Roumanie, Saint-Marin, Slovénie, Tunisie, Turquie.

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G
	X			X		

## PARTIE III

## PART III

## PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TETE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LINEA	RESEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
43000	BJELOVAR Lj. Gaja 2	+385 43 224 875	3/2	0700-2000	0700-2000	0900-1200
20004	DUBROVNIK Dr. A. Starcevic 2	+385 20 413 880	3/2	0700-2000	0700-1900	0800-1400
53000	GOSPIC Kaniska 53	+385 53 575 300	3/2	0700-2000	0800-1800	0800-1100
47000	KARLOVAC Matice Hrvatske 4	+385 47 224 972	3/2	0700-2100	0700-2100	0900-1200
31000	OSIJEK Kardinala A. Stepinca 17	+385 31 125 342	3/2	0700-2000	0700-2000	0800-1200 1600-1900
52000	PULA Danteov Trg 4	+385 52 33 388	3/2	0700-2000	0700-1900	0800-1400
51004	RIJEKA E. Barcica 5	+385 51 212 639	3/2	N	N	N
22104	SIBENIK Dr. A. Starcevic bb	+385 22 333 090	3/2	0700-2100	0700-2100	0900-1200
44000	SISAK A. i S. Radica 29	+385 44 521 889	3/2	0700-1900	0700-1900	0800-1200
35000	SLAVONSKI BROAD Trg pobjede 2	+385 35 441 014	3/2	0700-2100	0700-2100	0800-1200
21101	SPLIT Kralja Tomislava 9	+385 21 361 760	3/2	0700-2100	0700-2100	0700-2100
42000	VARAZDIN Trg Slobode 9	+385 42 53 310	3/2	0700-2100	0700-2100	0900-1200
23000	ZADAR Kralja Drzislava 1	+385 23 311 102	3/2	0700-2100	0700-2100	0800-1400
10000	ZAGREB Branimirova 4	+385 1 484 0353	3/2	N	N	N
10160	ZAGREB Dubrovačka Avenija 2	+385 1 692 848	3/2	0700-2000	0700-1400	-

## PARTIE IV

## PART IV

## PARTE IV

1a	1b	2	1a	1b	2
40000	Cakovec	VARAZDIN	34000	Pozega	SLAVONSKI BROAD
48000	Koprivnica	BJELOVAR	32100	Virovitica	BJELOVAR
49000	Krapina	ZAGREB	33000	Vukovar	OSIJEK
52000	Pazin	PULA			



